C. DE DIPUTADOS
FOLIO
1
Pcia. BS. AS.

PROYECTO DE DECLARACIÓN

LA HONORABLE CÁMARA DE DIPUTADOS DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES

DECLARA

Su beneplácito por el reconocimiento otorgado en la ciudad de Barcelona, España a la escritora bonaerense Gabriela Cabezón Cámara, quien obtuvo en el mes de febrero de 2024 el premio *"Ciutat de Barcelona de Literatura en lengua castellana"*, por su novela titulada "Las niñas del naranjel".

Dra. VIVIANA DIROLLI
Diputada
Bloque Acuerdo Cívico UCR-GEN
H. Cámara de Diputados Pcia. de Bs. As.

H. C. DE DIPUTADOS
FOLIO
2
Pcia. BS. AS.

FUNDAMENTOS

El presente proyecto tiene el propósito de destacar el premio "*Ciutat de Barcelona de Literatura en lengua castellana*", obtenido por la escritora bonaerense Gabriela Cabezón Cámara, por su obra literaria titulada "Las niñas del naranjel".

Gabriela Cabezón Cámara nació en San Isidro provincia de Buenos Aires y estudió la carrera de Letras en la Universidad de Buenos Aires (UBA). En el año 2013 fue becada como *Resident Writer* en la Universidad de Berkeley, California y recibió la beca de la *Literarisches Colloquium Berlin*.

Además de ser reconocida como una destacada escritora argentina se ha desempeñado como periodista cultural en distintos medios tales como Página12, *Le monde diplomatique*, Anfibia, Revista Ñ y revista Crisis. Asimismo, la escritora bonaerense trabajó como editora de Cultura del diario Clarín. Su novela, "Las aventuras de la China Iron" fue elegida entre los libros del año en la edición en español del *New York Times* y de El País de España.

La obra que la llevó a su reconocimiento en Barcelona, España, y que motiva el presente reconocimiento es la novela titulada "Las niñas del naranjel". Allí se relata la historia de una monja del siglo XVII que realizó un cambio de género para vivir aventuras propias de un hombre de esos tiempos, en especial como soldado en la conquista de América. En ese contexto la protagonista de la novela conoce a dos niñas guaraníes que representan de algún modo la cultura americana previo a la conquista. Los medios periodísticos destacan que "*La novela se planta en una posición que podemos llamar "post-trans". Desde el siglo XVII apunta a una sensibilidad que parece asomar en el siglo XI. "Me parece la situación ideal para el*

H. C. DE DIPUTADOS
FOLIO
3
Pcia. BS. AS.

tema trans... no ser un tema. Sos trans como podés tener rulos. Cualquier rasgo identitario", dijo la autora en noviembre..."[1]

La novela fue publicada en el año 2023 a través de la editorial *Penguin Random House.*

El jurado del premio destacó que la obra literaria de la escritora argentina pone en juego la complejidad del discurso colonial y de género, combinando diferentes tradiciones, culturas y lenguas. En tal sentido intenta tomar el español de la época colonial y el vocabulario guaraní, reflexionando sobre la convivencia entre culturas del "viejo" y "nuevo" mundo. La novela también se destaca por la violencia y la búsqueda de la libertad en un mundo marcado por la opresión. A través de la figura de Erauso y otros personajes, la escritora reflexiona sobre las posibilidades de resistencia y rebelión frente a estructuras de poder vigentes en un determinado tiempo y espacio históricos.

Entre sus obras publicadas sobresalen "La Virgen Cabeza"; "Romance de la Negra Rubia" y "Las aventuras de la China Iron". Siempre haciendo enfoque en la crítica social y con una mirada orientada por la perspectiva de género.

Por todos los motivos expuestos, solicito a mis pares que acompañen con su voto el presente proyecto.

Dra. VIVIANA DIROLLI
Diputada
Bloque Acuerdo Cívico UCR-GEN
H. Cámara de Diputados Pcia. de Bs. As.

[1] https://www.infobae.com/leamos/2024/02/02/la-argentina-gabriela-cabezon-camara-gana-el-premio-literario-de-barcelona-por-su-prosa-poetica-y-animal/